

EP

الأمم المتحدة

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/34/45

22 June 2001

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع الرابع والثلاثون
مونتريال 18-20 تموز/يوليه 2001

اقتراح بمشروع : تركيا

تتكون هذه الوثيقة من تعليقات وتوصيات من أمانة الصندوق عن الاقتراح بمشروع الآتي :

التبريد :

البنك الدولي

● خطة قطاعية لازالة الـ ODS من قطاع التبريد

ورقة تقييم المشروع

تركيا

741 طن ODP

استعمال الـ ODS فى القطاع (1999):

القطاع: التبريد

عناوين المشروعات:

(i) خطة قطاعية لازالة الـ ODS من قطاع التبريد

بيانات المشروع	القطاعات الفرعية المتعددة
خطة قطاعية	
مجموع استهلاك القطاع (طن ODP) في 1998	* 1 934
الوقع الاجمالي للمشروع (طن ODP)	1 934
المدة الاجمالية للمشروع (شهور)	48
المبلغ الأصلي المطلوب	5 000 000
التكلفة الاجمالية للمشروع :	
التكلفة الرأسمالية الاضافية (أ)	12 642 000
تكلفة الطوارئ (ب)	
التكلفة التشغيلية الاضافية (ج)	9 259 000
مجموع تكلفة المشروع (أ+ب+ج)	21 901 000
نسبة الملكية المحلية (%)	%100
نسبة عنصر التصدير (%)	%0
المبلغ المطلوب (بالدولار)	
جدوى التكاليف (دولار أمريكي/كغ)	9.50
هل تأيد تمويل الجهة النظرية ؟	
الوكالة الوطنية المنسقة	مؤسسة تنمية التكنولوجيا بتركيا
الوكالة المنفذة	البنك الدولي

توصيات الأمانة :				
المبلغ الموصى به (دولار أمريكي)				
وقع المشروع (طن ODP)				
جدوى التكاليف (دولار أمريكي/كغ)				
تكلفة مساندة الوكالة المنفذة (دولار امريكي)				
مجموع التكلفة للصندوق المتعدد الأطراف (دولار أمريكي)				

* كما هو مبين في الخطة القطاعية

وصف المشروع

خلفية المشروع

- آخر استهلاك كلي متاح من الـ ODS (1999)
 - استهلاك خط الأساس من مواد المجموعة 1 من المرفق ألف (CFCs)
 - استهلاك مواد المجموعة 1 من المرفق ألف لعام 1999
 - استهلاك خط الأساس من الـ CFCs في قطاع التبريد
 - استهلاك الـ CFCs في قطاع التبريد لعام 1999
 - الأموال المعتمدة للمشروعات الاستثمارية في قطاع التبريد حتى نهاية 1999
 - كمية الـ CFC المطلوب إزالتها بالمشروعات الاستثمارية في قطاع التبريد حتى نهاية عام 2000
- ODP 2 439.0 طن
- ODP 3 805.70 طن
- ODP 1 791.10 طن
- غير متاح
- ODP 741.40 طن
- 9 384 153.00 دولار أمريكي
- ODP 1 200.00 طن

1- أبلغت أمانة الصندوق أن استهلاك الـ CFC عام 1998 في قطاع التبريد في تركيا كان 1796 طن ODP من الـ CFC-12 والـ CFC-115 و 741.4 طن ODP في عام 1999 . ولم يبلغ عن استهلاك الـ CFC-11 في قطاع التبريد في عامي 1998 و 1999 .

2- ان قطاع التبريد في تركيا يشمل أربع صانعي أدوات تبريد منزلية ، وستة منتجين كبار ينتجون أساسا معدات تبريد تجاري أحادية وحوالي 300 منشأة صغيرة ومتوسطة الحجم تصنع طائفة متنوعة من معدات التبريد التجاري الأحادية وغير الأحادية . وهناك شركتان للتبريد المنزلي رئيسيتان هما (Arcelik و Profilo) وهما تصنعان أيضا كباسات محكمة الإغلاق . وبالإضافة إلى ذلك هناك حوالي 2500 ورشة صغيرة تقوم بإصلاح وصيانة جميع أنواع معدات التبريد . وقد وافقت اللجنة التنفيذية على ثمانية مشروعات استثمارية لتحويل إنتاج معدات التبريد المنزلي والتجاري والكباسات المحكمة الغلق إلى تكنولوجيات خالية من الـ ODS . وتمت الموافقة أيضا على مشروع تدليلي باعتباره نشاطا ثانيا بين الولايات المتحدة وتركيا ، في قطاع خدمة مكيفات السيارات . ومجموع المبالغ المعتمدة للتمويل يبلغ حوالي 9.4 مليون دولار لازالة 1200 طن ODP . وجميع المشروعات الاستثمارية التسعة قد تم إنجازها .

خطة قطاع التبريد

3- ان خطة قطاع التبريد بتركيا تتطلع إلى الكف عن استهلاك الـ ODS وعن استيراد المعدات التي تحتوي الـ ODS في جميع التطبيقات في قطاع التبريد ، بما في ذلك الصيانة ، بحلول عام 2005 . ومجموع الأموال المطلوب تخصيصها هو 21 901 000 دولار تقوم على أساس تكاليف المكونات الفردية الآتية :

بند المكونات	
1- إزالة الـ ODS لدى صغار ومتوسط صانعي التبريد التجاري	5 325 000
2- إنشاء خطة للاسترداد وإعادة التدوير وإصلاح الغازات	5 085 000
3- تدريب إحصائي صيانة التبريد	600 000
4- تدريب جمركي وتوفير معدات لإحكام الرقابة على الحدود	300 000
5- التوعية والتنفيذ والرصد	400 000
6- التكاليف التشغيلية الإضافية للقطاع الفرعي للمستعملين النهائيين	*7 320 000
7- إعادة تهيئة معدات المستعملين النهائيين في القطاع الفرعي للتبريد التجاري	*4 500 000 (التمويل المطلوب 1 080 000 دولار أمريكي)
8- استبدال/إعادة تهيئة مبردات المباني	3 900 000 (التمويل المطلوب صفر)
9- معدات لخدمة الأجهزة التي تعمل بالـ HFC-134a	1 791 000

المجموع	21 901 000
---------	------------

* ان الأموال المطلوبة لتغطية تكاليف التشغيل الاضافية للقطاع الفرعي للمستعملين النهائيين مقترح استعمالها لتغطية جزء من البند 7 الذي عنوانه " اعادة تهيئة معدات المستعملين النهائيين في القطاع الفرعي للتبريد التجاري " ، وهو يبلغ 3 420 000 دولار أمريكي وجزء من البند 8 الذي عنوانه " استبدال/اعادة تهيئة مبردات المباني " (3 900 000 دولار أمريكي) ، وذلك باستعمال ترتيبات الصندوق الدوار أي الذاتي التجدد .

4- ان وصف كل من هذه المكونات في الخطة يتضمن معلومات عن استهلاك الODP في كل من هذه المكونات وعن منهجية حساب مستوى التمويل مع الإشارة الى المقرر الذي صدر عن اللجنة التنفيذية والذي تقوم كل مكونة من هذه المكونات على أساسه . وتكلفة المكونات الآتية الذكر محسوبة على أساس استهلاك عام 1998 في قطاع التبريد مع استعمال بيانات تلك العام . وأسعار الCFC-12 والHFC-134a على الحدود قد استعملت ، من ضمن سائر البيانات ، في حساب تكاليف التشغيل الاضافية .

5- المكونة رقم 1 - ازالة الODS لدى صغار ومتوسطي صناع أدوات التبريد التجاري ، تغطي تحول المنتجين المتبقين وعددهم 325 منتجا ، يصنعون أساسا وحدات التبريد التجارية التي تصنع حسب الطلب ، مثل خزائن العرض والفرزيرات ومبردات المياه وغرف التخزين البارد . وتغطي هذه المكونة جميع الاستهلاك المتبقي في القطاع الفرعي لصنع معدات التبريد . والمعلومات المتصلة بمعدات خط الأساس وبالإنتاج والاستهلاك للODS فيه قد تم تجميعها من خلال دراسة قام بها البنك الدولي في 1998 . وقد استعملت هذه البيانات في اعداد ثلاثة مشروعات مظلّية قدمت الى الاجتماع الـ 27 ، في مارس 1999 . وابلان تقديم خطة القطاع التركي للتبريد تم الاتصال بجميع المنشآت الصغيرة والمتوسطة في سبيل تحديث المعلومات . ولكن بعض المنشآت لم تستوف عملية التحديث . وطبقا للخطة التركية ، استهلك المنشآت الصغيرة والمتوسطة 126.58 طن متري من الCFC-11 في عمليات الرغاوي و 184.62 طن متري من الCFC-12 و 9.78 طن متري من الR502 كغازات تبريد . وتم تصنيف الشركات في مجموعات تستعمل المعدات المتشابهة . وتشمل هذه المكونة أيضا خمس منشآت تصنع معدات لتبريد وسائل النقل . والمطلوب تكاليف رأسمالية لكل من هذه المجموعات على أساس اما عمليات التبريد وحدها واما عمليات غازات التبريد وعمليات انتاج الرغاوي . وتكاليف التشغيل الاضافية مطلوبة لعامين لتغطية الأسعار الأكثر ارتفاعا للمواد الكيماوية وللمكونات .

6- أما المكونات رقم 2 و 3 و 4 و 5 فهي تدخل في خطط ادارة غازات التبريد في كثير من بلدان المادة 5 ، شاملة البلدان ذات الاستهلاك المماثل للاستهلاك التركي .

7- والمكونة رقم 6 - تكاليف التشغيل الاضافية للقطاع الفرعي للمستعملين النهائيين ، وهي تكاليف قدرت بمبلغ 7 320 000 دولار ، قد حسبت على أساس الفرق بين الأسعار المعمول بها حاليا على الحدود بين الCFC-12 والHFC-134a ، كغازات تبريد ، لمدة عامين . ومقدار الCFC-12 المطلوب استرداده واستعماله لدى نفس المستعملين النهائيين قد استبعد من الحساب .

8- المكونة رقم 7 - اعادة تهيئة معدات المستعملين النهائيين في القطاع الفرعي للتبريد التجاري ، هي مكونة تغطي اعادة تهيئة 60 000 وحدة من معدات التبريد التجاري غير الأحادية ، ويبلغ معدل مقدار غاز التبريد المشحون فيها 1.5 كيلوغرام . وأبلغ أن مجموع المقدار المختزن هو 1 100 000 وحدة . وتكلفة اعادة تهيئة وحدات التبريد تغطي تغيير مادة التزييت وغاز التبريد ومجفف المرشح وبلف التوسع واليد العاملة ، وتبلغ قيمة ذلك 75 00 دولار للوحدة . وقد بين البنك الدولي أنه كان قد حسب هذه التكاليف مع مراعاة الجزء المتعلق بهذا الموضوع من المقرر 44/28 عن الظروف المحيطة عند النظر في ازالة الODS في قطاع المستعملين النهائيين للتبريد التجاري . والتكلفة الاجمالية تقدر بـ 4.5 مليون دولار ، منها 1 080 000 دولار مطلوبة كمنحة بينما مقترح أن يكون الباقي 3 420 000 دولار ممولا من المكونة رقم 6 ، التي هي تكاليف التشغيل الاضافية للمستعملين النهائيين ، وأن يستعمل هذا المبلغ في انشاء صندوق دوار ، ذاتي التجدد ، لمعالجة شؤون المستعملين المتبقين .

9- المكونة رقم 8 هي عبارة عن برنامج للاستعاضة عن أجهزة تكييف المباني ، ومن المقترح تنفيذه باستعمال صندوق ذاتي التجدد . والتمويل بمبلغ 3.9 مليون لهذا النشاط مفروض أن يأتي من الجزء المتبقي من المكونة رقم 6 ، التي هي عبارة عن تكاليف التشغيل الاضافية للمستعملين النهائيين .

10- المكونة رقم 9 تغطي تكلفة المعدات اللازمة لخدمة الأنواع التي تعمل بالHFC-134a . وهناك شبكة من الورش القائمة بأعمال الصيانة ، مرتبطة بكبار منتجي المعدات المنزلية والتجارية ، ومعظمهم لديهم فعلا ما يلزم من معدات . والاقتراح يطلب تمويلًا لمعدات الشحن ولمعدات كشف التسرب للتعامل مع الHFC-134a كغاز للتبريد ، عند حوالي 26 في المائة من الورش المتبقية القائمة بالصيانة .

- 11- وتنطوي الخطة على معلومات عن السياسات المعمول بها حاليا من جانب الحكومة التركية التي أدخلت نظاما لحصص الاستيراد في يناير 2000 . ويفرض التشريع قيودا على استيراد الـCFC لجميع التطبيقات غير الصيانة المتعلقة بمعدات التبريد الموجودة فعلا .
- 12- تتضمن الخطة جدولاً لازالة الـODS يقوم على أساس الطلب على الـCFC عام 1998 وهو يبلغ 1942 طن متري ، ويستهدف تخفيض طلبات الاستيراد الى الصفر بحلول عام 2005 . ومن المتوقع أنه بعد عام 2004 ستغطي الـODS التي تم استصلاحها جميع طلبات الـCFC . وتنطوي الخطة كذلك على بيان مفردات ، مقسمة الى شرائح سنوية ، للتمويل المطلوب كمنحة لتنفيذ الخطة التركية ، مع ربط مجموع الواردات السنوي المسموح به بمستوى التمويل المطلوب .
- 13- ان اجراءات التشغيل العامة جاء وصفها في القسم الخاص بالتنفيذ . وطبقا لهذه الاجراءات فيعد الموافقة على مجموع التمويل من حيث المبدأ ، سوف يتم الافراج عن شرائح التمويل على أساس سنوي ، بشرط أن يتم الوفاء بالمرحلة المقررة ، وأن يتم التحقق من نتائج الازالة . وتبين الخطة أن منهجية التنفيذ الوطنية المحددة للقطاعات الفرعية المختلفة قد وافقت عليها وحدة الأوزون الوطنية كما وافقت عليها الصناعة . وهذه المنهجيات غير مذكورة في الخطة . وهناك نهج مقترح لاستئجار المعدات في سبيل تحول المنشآت الصغيرة والمتوسطة في صناعة أجهزة التبريد التجاري . وفي القطاع الفرعي للاسترداد وإعادة التدوير ، سيكون على ملاك ورش الصيانة أن يوقعوا على عقود استئجار ، تقوم على أساس الأداء في مجال إعادة التدوير .

تعليقات وتوصيات الأمانة

تعليقات

- 14- قامت الأمانة باستعراض مبدئي لقطاع التبريد التركي مع التركيز على العناصر الأساسية وأهلية المكونات المقترحة ، ومراعية بذلك ما يوجد من سياسات ومبادئ توجيهية صادرة عن اللجنة التنفيذية . وراعت الأمانة كذلك في استعراضها موافقة اللجنة التنفيذية على خطط ادارة غازات التبريد في كثير من بلدان المادة 5 .
- 15- ان الخطة التركية تقوم في الوقت الحاضر على استهلاك الـODS عام 1998 في هذا القطاع . وقد اقترحت الأمانة على البنك الدولي أن يستعمل بيانات الـODS في عام 1999 أي 741.4 طن ODP أساسا للخطة . وقد قامت تركيا بإبلاغ أمانة الصندوق المتعدد الأطراف وأمانة الأوزون ببيانات عام 1999 . وبيانات استهلاك الـODS عام 2000 ليست متاحة بعد . ووافق البنك على هذا الاقتراح وتبعاً لذلك طلب من البنك أن يعيد النظر في الخطة القطاعية تبعاً لذلك .
- 16- ناقشت الأمانة مع البنك أهلية تكاليف التشغيل الاضافية للمستعملين النهائيين ، مستندة في ذلك الى القائمة الارشادية لفئات التكاليف الاضافية ، وهي لا تتضمن تكاليف تشغيل اضافية تدفع للمستعملين النهائيين لمعدات تتضمن الـODS . وبالإضافة الى ذلك ، فان حساب أية تكاليف/وفورات محتملة في المستقبل سيكون أمراً حساساً جداً للاختلاف في الأسعار بين الـCFC وبدائلها . وكل اسقاطات في المستقبل ستكون أمراً أقرب الى المضاربة أو الرجم بالغيب . وقد وافق البنك على أن يستبعد هذه المكونة من الخطة التركية . وطلب من البنك الدولي أن يعيد النظر في خطة هذا القطاع تبعاً لذلك .
- 17- أشارت الأمانة للبنك الى أن المعدات المستعملة للتعامل مع بدائل الـODS في عمليات الصيانة في القطاع الفرعي للمستعملين النهائيين ، غير داخلة في القائمة الارشادية لفئات التكاليف الاضافية . وعليه فان تكلفة المعدات المستعملة لصيانة الأجهزة التي تعمل بالـHFC-134a ، حسبما تتضمنها المكونة رقم 9 غير مؤهلة للتمويل . وقد وافق البنك على حذف هذه المكونة من الخطة التركية في الصيغة المعدلة . وتبعاً لذلك طلب من البنك أن يعيد النظر في خطة القطاع .
- 18- ان مكونة تحويل المنشآت الصغيرة والمتوسطة في القطاع الفرعي للتبريد التجاري تغطي جميع المنشآت المتبقية ويمكن اعتبارها بمثابة مشروع مظلي ختامي ، بمعنى المقرر 50/25 على الرغم من أن هذه المكونة ليست واردة بهذه الصورة في خطة القطاع . وطلب تحويل المنشآت الصغيرة والمتوسطة المتبقية في القطاع الفرعي للتبريد التجاري قائم على أساس المعلومات التي حصل البنك عليها عن طريق قيامه بدراسة في 1998 . وهذه المعلومات تحتاج الى تحديث . ومجموع استهلاك الـODS لدى المنشآت الصغيرة والمتوسطة مقدم في الخطة التركية بطريقة لا تتماشى مع

المفردات الداخلة في الاستهلاك الاجمالي لعام 1999 ، موزعا على تطبيقات محددة ، مستعملة في اعداد المكونات الداخلة في الخطة التركية . ويسعى البنك الى الحصول على معلومات محدثة في هذا الصدد .

19- وفيما يتعلق بالمكونة رقم 7 " اعادة تهيئة معدات المستعملين النهائيين في القطاع الفرعي للتبريد التجاري " فان المقرر 44/28 يقضي " اما بأنه لا توجد أنشطة ممكنة أخرى تسمح للبلد بالوفاء بالتزاماته المتعلقة بمكافحة الـCFC أو لأن أسعار الاستهلاك المقارنة للـCFC بالقياس الى غازات التبريد البديلة كانت مرتفعة على مدى التسعة أشهر الأخيرة على الأقل ، ومن المتوقع أن تستمر في الارتفاع " . ويبدو أن أحد هذين الشرطين المسبقين لا ينطبق على تركيا ، حيث أن التحليل الوارد في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/34/16 يبين أن تركيا ، على افتراض أن الاستهلاك الحالي لن يرتفع ، ستكون قد تجاوزت هدف امتثالها للبروتوكول عام 2005 ، بأكثر من 1000 طن ODP . كما أن سعر الـCFC-12 أقل بكثير من سعر الـHFC-134a في تركيا .

20- ان أسعار الـCFC وبدائلها هي عنصر هام للحساب المضبوط لتكاليف ووفورات التشغيل الاضافية المؤهلة للتمويل . والمعلومات المتعلقة بأسعار الـCFC وبدائلها في تركيا لا تبدو متمشية مع تاريخ أسعار الـCFC ومع الظروف الراهنة في البلد . ولذا فلا بد من مزيد من التحري . وسيعمل البنك الدولي مع حكومة تركيا على ايجاد أسعار مضبوطة ومحدثة معمول بها في السوق المحلية للمواد الكيماوية التي تدخل في الموضوع . وسوف تستعمل البيانات الصحيحة والأحدث عهدا في حساب تكاليف التشغيل الاضافية وفي تقييم عمليات الاسترداد واعادة التدوير من حيث قابليتها للاستدامة ، وذلك في الصيغة المعدلة للخطة التركية .

21- قدمت الأمانة كذلك تعليقات عن منهجية التنفيذ التي تقترح ادراج أحكام اضافية تشمل تدابير تنفيذ مقترحة لقطاعات فرعية غير المنشآت الصغيرة والمتوسطة ، واعادة التدوير وأجهزة تبريد المباني ، وذلك للتدابير القانونية والمؤسسية والسوقية ، وفيما يتعلق بصفة خاصة بالمراجعة بالتحقق من أهداف الأداء ونتائج الازالة على يد خبراء مستقلين وعلاقة ذلك بالطلبات المقترحة للحصول على تمويل سنوي . فاذا ما كانت أهداف المتعلقة بالموضوع ولا سيما المقدار المنشود ازالته من الـODS ، غير منجزة وفقا للجدول الزمني المقترح ، فان التدابير الملائمة لهذا الوضع لابد من العمل بها ، وهي تدابير لابد من ادراجها في المقترحات بوصفها شروطا جزائية محتملة .

22- ان المقترح يحتاج الى اعادة النظر فيه . وعند هذه النقطة لا تستطيع الأمانة أن تسير قدما في اعادة النظر في تكاليف المكونات الفردية الداخلة في الخطة التركية ، في سبيل تحديدها مستوى المنحة المؤهلة . وتنتظر الأمانة وصول الصيغة المنقحة . واتمام عملية الاستعراض يمكن أن تتأثر بتوفر بعض المعلومات الأساسية مثل المعلومات التفصيلية عن المنشآت الصغيرة والمتوسطة المتبقية في تركيا . وسوف يتم ابلاغ اللجنة الفرعية لاستعراض المشروعات عما يحرز من تقدم في استعراض الخطة التركية المقترحة .

...